

Программа внеурочной деятельности учащихся
«Читаем Кестнера»

Направление: духовно-нравственное

Вид деятельности: познавательная деятельность

Возраст школьников: 5 – 9 классы

Разработчик: Каховская И.П., заместитель директора по УВР,
учитель немецкого языка, Молчанова И.В., учитель немецкого
языка ГБОУ гимназии №41 им. Эриха Кестнера

Пояснительная записка

Обучение иностранному языку в современной школе предусматривает формирование коммуникативной компетенции учащихся. Её составной частью является речевая компетенция, предполагающая развитие коммуникативных умений в четырёх видах речевой деятельности, в том числе чтения. Согласно требованиям ФГОС, в основной школе необходимо «сформировать устойчивый интерес к чтению как средству познания других культур». Это возможно реализовать на уроках иностранного языка и на дополнительных, элективных курсах, основанных на чтении зарубежной литературы, что также прописано в новом стандарте.

Использование при обучении немецкому языку книг для чтения способствует развитию интеллектуальных и познавательных способностей школьников, формированию общеучебных умений и навыков. Чтение даёт богатую пищу для размышления, развивает интеллект, память, воображение, критическое мышление. Приобретаемые языковые и социокультурные знания и умения повышают уровень мотивации учащихся, помогают им почувствовать себя более уверенно в пользовании иностранным языком.

Программа «Читаем Кестнера» основана на серии книг немецкого писателя Эриха Кестнера, имя которого носит наша гимназия. Популяризацию творчества этого писателя таким образом можно считать миссией учителей немецкого языка, работающих в данном образовательном учреждении. Предлагаемые книги, выпущенные издательством «КАРО», представляют собой пособия по чтению, где оригинальный текст предлагается с небольшими сокращениями и незначительной адаптацией и соответствуют уровням А2 – В1 «Общеввропейских компетенций владения иностранными языками». К каждой главе пособий прилагаются комментарии и упражнения, способствующие более глубокому пониманию содержания, закреплению лексики, повторению грамматики, совершенствованию навыков устной и письменной речи. Книги снабжены тематическим аудиоматериалом на диске в формате MP3, прослушивание которых способствует формированию слухопроизносительных

навыков. Все это позволяет не только обогатить словарный запас и увеличить лингвистические знания школьников, но и стимулирует познавательную активность учащихся, расширяет их лингвострановедческий кругозор, а также укрепляет межпредметные связи (история, география, литература), что в свою очередь обеспечивает возможность проведения интегрированных уроков или метауроков, построенных по принципу «немецкий язык плюс...». Проведение подобных метауроков также прописано как требование ФГОС и требует значительного времени на подготовку. Наличие данной программы существенно поможет учителю. Очевидно, что в рамках иноязычной коммуникативной компетенции современное обучение имеет комплексный, интегрированный, целостный и холистичный характер.

Предлагаемая программа разработана как элективный курс для использования во внеурочное время, рассчитана на один урок в неделю (30 ч. в год) и предназначена для учащихся 5–9 классов общеобразовательных организаций: средних общеобразовательных школ, гимназий, лицеев и школ с углублённым изучением немецкого языка. Программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта основного и среднего (полного) общего образования и опирается на знания, навыки и умения учащихся, которые были получены ими в процессе изучения немецкого языка в урочное время.

Важная особенность книг для чтения, лежащих в основе программы, – учёт возрастных и индивидуальных особенностей учащихся. Для учащихся 5 и 6 классов предлагаются сказки, уже, возможно, известные школьникам и по-новому пересказанные Э. Кестнером («Кот в сапогах» для 5 класса и «Путешествия Гулливера» для 6 класса). В основной школе у учащихся расширяется кругозор и общее представление о мире, формируются элементарные коммуникативные умения на иностранном языке в четырёх видах речевой деятельности, а также общеучебные умения, необходимые для изучения иностранного языка как учебного предмета. На ступени перехода из основной в старшую школу совершенствуются приобретенные ранее знания,

навыки и умения, увеличивается объем используемых учащимися языковых и речевых средств, улучшается качество практического владения иностранным языком, возрастает степень самостоятельности школьников и их творческой активности. Для учащихся 7, 8 и 9 классов предлагаются соответственно книги «Антон и Кнопка», «Близнецы» и «Эмиль и сыщики». Эти произведения уже давно завоевали всемирную известность и остаются актуальными в наше время. Их тематика не только дает тему для дискуссий, способствует формированию критического мышления, но и позволяет актуализировать исторический и страноведческий аспекты изучения иностранного языка.

В основной и старшей школе расширяется и углубляется содержание образования за счёт индивидуализации и дифференциации обучения, большее значение приобретает освоение современных технологий изучения иностранного языка, формирование учебно-исследовательских умений. Обучение приобретает практико-ориентированный характер, который проявляется в формировании метапредметных компетенций – готовности учащихся использовать усвоенные знания, умения и способы деятельности в реальной жизни для решения практических задач и развития творческого потенциала. Работа над предлагаемой программой предполагает проведение уроков в школьном музее Эриха Кестнера, участия в интерактивных экскурсиях, просмотр и обсуждение экранизаций произведений писателя, постановку спектаклей. Программа позволяет учащимся использовать иностранный язык для расширения своих знаний в других предметных областях, что предусмотрено требованиями ФГОС. Потому программа «Читаем Кестнера» приобретает особую актуальность именно в данной возрастной группе: 11-15 лет.

Цель и задачи программы

Программа «Читаем Кестнера», с одной стороны, является существенной частью базового школьного курса немецкого языка, так как расширяет лингвистический кругозор учащихся основной школы, помогает повторить, обобщить и закрепить изученный на уроках лексико-грамматический материал,

необходимый для овладения устной и письменной речью на немецком языке. С другой стороны, данная программа выводит учащихся за рамки школьной программы, увеличивая их знания и представления об окружающем мире.

Основная **цель** программы заключается в системном (с 5 по 9 класс) развитии у учащихся основной школы умений чтения на немецком языке при комплексной интеграции всех видов речевой деятельности и формировании целостного представления о мире. Программа предусматривает взаимосвязанное коммуникативное, социокультурное и социолингвистическое развитие школьников средствами иностранного языка в процессе их подготовки к межкультурному общению. Для достижения поставленной цели программа решает следующие **задачи**:

- обеспечить взаимосвязь и преемственность общего и дополнительного образования в рамках учебного предмета «Немецкий язык»;
- учитывать межпредметные связи;
- повысить общий уровень владения немецким языком;
- развивать индивидуальность каждого ученика во время внеурочной деятельности;
- формировать личностные ценностно-смысловые ориентиры и установки, личностные, регулятивные, познавательные, коммуникативные универсальные учебные действия;
- развивать у учащихся способность к саморазвитию, самосовершенствованию, самоопределению в той или иной социокультурной ситуации;
- выявить индивидуальные способности, интересы, увлечения детей;
- расширять возможности социализации учащихся;
- применять универсальные учебные действия в жизненных ситуациях для решения задач общекультурного, личностного и познавательного развития обучающихся;

- обеспечить духовную, культурную и социальную преемственность поколений.

Результаты освоения программы

Использование программы «Читаем Кестнера» позволяет достигать следующие личностные, метапредметные и предметные результаты при обучении учащихся 5-9 классов общеобразовательных организаций.

Личностные результаты

Официальные положения ФГОС	Формулировка результатов, отвечающих программе
формирование ответственного отношения к учению, готовности и способности, обучающихся к саморазвитию и самообразованию на основе мотивации к обучению и познанию, осознанному выбору и построению дальнейшей индивидуальной траектории образования на базе ориентировки в мире профессий и профессиональных предпочтений, с учётом устойчивых познавательных интересов, а также на основе формирования уважительного отношения к труду, развития опыта участия в социально значимом труде	повышение учебной мотивации школьников за счёт формирования интереса к чтению на немецком языке; стимулирование познавательной деятельности и расширение кругозора учащихся
формирование целостного мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики,	создание целостного мировоззрения, учитывающего природное, социальное, культурное, языковое, духовное многообразие современного

учитывающего социальное, культурное, языковое, духовное многообразие современного мира	мира
формирование осознанного, уважительного и доброжелательного отношения к другому человеку, его мнению, мировоззрению, культуре, языку, вере, гражданской позиции, к истории, культуре, религии, традициям, языкам, ценностям народов России и народов мира; готовности и способности вести диалог с другими людьми и достигать в нём взаимопонимания	воспитание толерантности, уважительного и доброжелательного отношения к отличительным особенностям жизни, культуры и традиций в других странах мира
формирование коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве со сверстниками, детьми старшего и младшего возраста, взрослыми в процессе образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, творческой и других видов деятельности	развитие у школьников коммуникативной компетенции, включая умение взаимодействовать с окружающими
толерантное сознание и поведение в поликультурном мире, готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нём взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения	развитие умения, готовности и способности учащихся вести дискуссию, диалог с другими людьми и достигать взаимопонимания в результате обсуждения
развитие морального сознания и	развитие компетентности в решении

компетентности в решении моральных проблем на основе личностного выбора, формирование нравственных чувств и нравственного поведения, осознанного и ответственного отношения к собственным поступкам	моральных проблем, формирование нравственного поведения, осознанного и ответственного отношения к собственным поступкам
нравственное сознание и поведение на основе усвоения общечеловеческих ценностей	воспитание способности и готовности учащихся к духовному развитию
развитие эстетического сознания через освоение художественного наследия народов России и мира, творческой деятельности эстетического характера	развитие эстетического сознания через освоение художественного наследия народов мира
освоение социальных норм, правил поведения, ролей и форм социальной жизни в группах и сообществах, включая взрослые и социальные сообщества; участие в школьном самоуправлении и общественной жизни в пределах возрастных компетенций с учётом региональных, этнокультурных, социальных и экономических особенностей	приобщение учащихся к новому социальному опыту с помощью моделируемых ситуаций общения и ролевых игр, освоение социальных норм, правил поведения, ролей и форм социальной жизни

Метапредметные результаты

Официальные положения ФГОС	Формулировка результатов, отвечающих программе
готовность и способность к самостоятельной информационно-	формирование умения использовать иностранный язык как средство для

познавательной деятельности, включая умение ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников	получения информации из иноязычных источников в образовательных целях; развитие умения работать с глоссарием
смысловое чтение	развитие умения смыслового чтения
владение языковыми средствами – умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства	развитие умения логически правильно излагать содержание прочитанного, анализировать прочитанное
умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей; планирования и регуляции своей деятельности; владение устной и письменной речью, монологической контекстной речью	развитие умения осознанно использовать речевые и языковые средства в соответствии с коммуникативной задачей для выражения своей точки зрения
умение определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, самостоятельно выбирать основания и критерии для классификации, устанавливать причинно-следственные связи, строить логическое рассуждение, умозаключение (индуктивное,	развитие умения обобщать информацию, строить логическое рассуждение, умозаключение, делать выводы

дедуктивное и по аналогии) и делать выводы	
умение продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности, эффективно разрешать конфликты	развитие умения корректно отстаивать/оспаривать свою точку зрения и принимать противоположную
умение организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками; работать индивидуально и в группе: находить общее решение и разрешать конфликты на основе согласования позиций и учёта интересов; формулировать, аргументировать и отстаивать своё мнение	развитие умения организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками, работать индивидуально, в парах и в группе; развитие умения формулировать, высказывать, аргументировать своё мнение, личностное отношение к обсуждаемому предмету
владение навыками познавательной, учебно-исследовательской и проектной деятельности, навыками разрешения проблем; способность и готовность к самостоятельному поиску методов решения практических задач, применению различных методов познания	формирование и развитие навыков учебно-исследовательской работы и проектной деятельности
формирование и развитие компетентности в области использования информационно-коммуникационных технологий	формирование и развитие компетенции учащихся в области использования информационно-коммуникационных технологий и сети Интернет на уровне общего

	пользования, включая владение поиском, обобщением и передачи информации, а также умение выполнять презентации выполненных работ
владение основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности	развитие у учащихся навыка самоконтроля и самооценки выполненной работы
умение самостоятельно определять цели своего обучения, ставить и формулировать для себя новые задачи в учёбе и познавательной деятельности, развивать мотивы и интересы своей познавательной деятельности	развитие умения самостоятельно определять цели своего обучения, ставить и формулировать для себя новые задачи в учёбе и познавательной деятельности

Предметные результаты

- формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учётом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности;
- формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение и систематизация знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой;

- создание основы для формирования интереса к совершенствованию достигнутого уровня владения изучаемым иностранным языком, в том числе на основе самонаблюдения и самооценки, к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях.
- сформированность умений написания текстов по изученной проблематике на иностранном языке, в том числе демонстрирующих творческие способности обучающихся;
- сформированность устойчивого интереса к чтению как средству познания других культур, уважительного отношения к ним;
- сформированность навыков различных видов анализа литературных произведений;
- владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка;
- сформированность умения использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в образовательных и самообразовательных целях;
- сформированность **иноязычной коммуникативной компетенции** учащихся: речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире.

Речевая компетенция: функциональное использование изучаемого языка как средства общения и познавательной деятельности, формирование умений во всех видах речевой деятельности и аспектах языка.

1) *В области чтения:* развитие умений ознакомительного, поискового и изучающего чтения на немецком языке.

2) *В области аудирования:* развитие умения воспринимать и понимать иноязычные тексты на слух.

- 3) *В области говорения*: развитие устной монологической и диалогической речи с помощью пересказов, передачи информации в связных аргументированных высказываниях, обсуждений, дискуссий, планирование своего речевого поведения с учётом статуса партнера по общению.
- 4) *В области письма*: формирование навыков творческого письма, обучение школьников различным стилям, жанрам и формам письменных высказываний.
- 5) *В области лексики*: расширение активного и пассивного словарного запаса учащихся, развитие навыка распознавания и использования в речи новых лексических единиц.
- 6) *В области фонетики*: развитие у школьников фонематического слуха и произносительных навыков с помощью прослушивания аудиотекстов (аудиосопровождение к книгам для чтения).
- 7) *В области грамматики*: развитие навыка распознавания в связном тексте и использования в речи наиболее часто употребляемых грамматических явлений.
- 8) *В области проектной деятельности* данная программа предполагает работу в сотрудничестве как один из наиболее оптимальных приемов обучения. После прочтения книги для итоговой оценки знаний учащимся предлагается выполнить групповой проект с использованием всех видов речевой деятельности.

Языковая (лингвистическая) компетенция: овладение новыми языковыми средствами в соответствии с темами и сферами общения.

Социокультурная компетенция: приобщение учащихся к культуре, традициям, реалиям стран изучаемого языка и других стран мира.

Компенсаторная компетенция: совершенствование умения выходить из положения при дефиците языковых средств в процессе иноязычного общения.

Учебно-познавательная компетенция: дальнейшее развитие специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком.

Основные виды речевой деятельности при работе над главой/фрагментом книги для чтения

Работа над фрагментом или главой книг для чтения включает в себя 3 этапа: дотекстовый, текстовый и послетекстовый. Предлагаем рассмотреть основные виды учебной деятельности и типы заданий на каждом из заявленных этапов.

1) Дотекстовый этап.

- Прогнозирование сюжета с опорой на иллюстрации, заголовок текстового фрагмента, фоновые знания, прочитанную ранее или знакомую читателю информацию.
- Семантизация новой активной лексики (только ключевые слова, без которых невозможно понимание основного содержания текста).
- На данном этапе большое значение имеет *аудирование* как один из важнейших видов речевой деятельности. Так как книги для чтения имеют аудиосопровождение, можно чередовать введение текста нового эпизода путём его прочтения или прослушивания аудиозаписи. Проходя курс внеклассного чтения по данной программе, учащиеся регулярно работают с аудиоматериалами, как на уроке, так и дома, где они могут читать и параллельно слушать главу. Это способствует развитию фонематического слуха, навыков аудирования, восприятия иноязычной речи на слух, формированию правильного произношения и интонации. После прослушивания учащиеся составляют целостные монологические или диалогические высказывания на основе аргументированных личных мнений.

2) Текстовый этап.

- *Чтение*: с пониманием основного содержания и с выделением заданной информации. Здесь возможны следующие виды заданий: выбрать верный ответ на вопрос из ряда предложенных, соединить начало и конец предложений, определить, кому принадлежит высказывание, закончить предложения, заполнить пропуски в тексте недостающими словами/словосочетаниями, задания на определение соответствий, определить,

какие из приведённых утверждений по тексту верны и какие нет, исправить неверные утверждения, расположить события в нужном порядке, закончить предложения.

- *Лексика:* заполнить пропуски в предложениях словами из ряда предложенных, выбрать подходящий синоним из двух/трёх предложенных, дополнить синонимичный ряд, заменить слово/словосочетание синонимом, составить словосочетания, подобрать дефиниции к словам, тематическая классификация списка слов, заполнение таблиц.
- *Грамматика:* задания на словообразование, составление грамматически правильных конструкций из предложенных слов.

3) Послетекстовый этап.

- На данном этапе работы особое место занимает *говорение*, которое принимает форму дискуссии, обсуждения прочитанного материала. Учащиеся имеют возможность высказать своё мнение, отношение к новой для них информации, что способствует активному совершенствованию умений устной монологической и диалогической речи. В книгах для чтения предлагаются упражнения на составление устного рассказа / краткого пересказа с опорой на план, таблицу, список ключевых слов. Другие типы заданий: подобрать альтернативный заголовок к тексту и обосновать свой выбор, выбрать наиболее точную формулировку тематики текста или абзаца текста и обосновать свой выбор, чётко сформулировать суть текста в одном-двух предложениях, определить мораль истории / рассказа, ответить на вопросы по тексту, задать в парах вопросы по тексту, проведение интервью, устный сравнительный анализ.
- *Письмо:* ответить письменно на поставленные вопросы, обменяться списком с соседом по парте, написать вопросы по тексту и обменяться списком вопросов с соседом по парте, составить викторину по книге, написать краткий пересказ прочитанного фрагмента с опорой на план,

таблицу, список ключевых слов, написать краткое описание по образцу, написать письмо другу, заполнить таблицу, анкету. Школьники могут также вести «журнал читателя», в который будут записывать, что они прочитали, что нового узнали, что запомнилось больше всего, какие средства языка показались интересными, а также отражать в письменном виде своё индивидуальное мнение о героях книги и произведении в целом.

- *Проектная деятельность.* Предлагаемые книги для чтения серии являются базой для проектных и работ на немецком языке. Ниже в календарно-тематическом плане приведены примерные темы проектов по рекомендуемым книгам для чтения. Устные сообщения, презентации и проекты целесообразно делать в течение всего учебного года, по ходу чтения книги, по интересующим школьников темам, а не только после прочтения произведения. Хотя итогом работы над книгой также может стать групповой проект, в котором учащиеся смогут отразить все приобретённые знания, умения и навыки.

Формы проведения занятий по программе

- Групповые занятия под руководством учителя (обучение в сотрудничестве).
- Самостоятельная работа.
- Работа в парах.
- Коллективные обсуждения и дискуссии.
- Групповая работа над проектами.

Формы подведения итогов реализации программы

- Фронтальная и индивидуальная проверка выполненной работы.
- Само- и взаимопроверка.
- Устные выступления по заданным темам.
- Тестовые и самостоятельные работы.
- Письменные творческие задания.

- Итоговый проект. Презентация группового проекта.

Примерное календарно-тематическое планирование

Программа «Читаем Кестнера» рассчитана на 5 лет (с 5 по 9 класс), по 30 учебных часа в год. Занятия проводятся во внеурочное время один раз в неделю. Программа написана из расчёта 1 книга для чтения на учебный год.

5 класс

«Der gestiefelte Kater»

1 полугодие – 15 часов

Глава книги «Der gestiefelte Kater»	№ п/п	Содержание	Вид деятельности
Vom Kater ist noch nicht die Rede.	1	Вводный урок. Знакомство с биографией и творчеством Э. Кестнера.	Музейный урок. Обзорная экскурсия. Викторина «Quiz für Kinder und Nichtkinder»
Vom Kater ist noch nicht die Rede.	2	Изучающее чтение.	Описание картинки С.5.
Die Brüder teilen die Erbschaft.	3	Ознакомительное чтение.	Описание картинки С.6.
Die Brüder teilen die Erbschaft.	4	Ознакомительное чтение.	Описание картинки С.9.
Die Brüder teilen die	5	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения	Выразительное чтение по ролям.

Erbschaft.		для понимания содержания.	
Der Kater ist kein gewöhnlicher Kater.	6	Ознакомительное чтение. Выразительное чтение по ролям.	Инсценировка диалогов.
Der Kater ist kein gewöhnlicher Kater.	7	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Пересказ по опорам.
Der Kater hat drei seltsame Wünsche.	8	Изучающее чтение. Выборочный перевод на русский язык.	Работа со словарем. Конкурс на лучший перевод небольшого отрывка.
Der Kater hat drei seltsame Wünsche.	9	Упражнения для активизации лексики.	Описание картинки с. 27.
Rebhühner fressen gerne Weizenkörner.	10	Просмотровое чтение. Прослушивание главы на аудиодиске.	
Rebhühner fressen gerne Weizenkörner.	11	Упражнения для понимания содержания.	Инсценировка главы.
Der gestiefelte Kater kommt wieder.	12	Прослушивание главы на аудиодиске. Изучающее чтение. Упражнения для понимания содержания.	Работа в парах.
Der	13	Упражнения для	Выразительное чтение по

gestiefelte Kater kommt wieder.		понимания содержания.	ролям.
	14	Просмотр видеозаписи спектакля «Der gestiefelte Kater».	Обсуждение.
	15	Разучивание песен из спектакля.	

2 полугодие – 15 часов

Глава книги «Der gestiefelte Kater»	№ п/п	Содержание	Вид деятельности
Hans muss im Fluss baden.	1	Прослушивание главы на аудиодиске. Изучающее чтение.	Описание картинки с. 49.
Hans muss im Fluss baden.	2	Упражнения для понимания содержания.	Выразительное чтение по ролям.
Der gestiefelte Kater macht ganze Arbeit.	3	Прослушивание главы на аудиодиске. Ознакомительное чтение.	
Der gestiefelte Kater macht ganze Arbeit.	4	Упражнения для понимания содержания.	Иллюстрация к главе.
Der Graf von Carabas verlobt sich.	5	Ознакомительное чтение. Упражнения для понимания содержания.	Описание картинки С.67
Der Graf von Carabas verlobt sich.	6	Упражнения для понимания содержания.	Работа в парах.

	7	Обобщающий урок по книге.	Конкурс поделок и рисунков.
Der gestiefelte Kater. Ein Märchenspiel. Szene 1 -2.	8	Прослушивание сцен на аудиодиске.	Выразительное чтение по ролям. Инсценировка.
Ein Märchenspiel. Szene 3 -4.	9	Прослушивание сцен на аудиодиске.	Выразительное чтение по ролям. Инсценировка.
Ein Märchenspiel. Szene 5 -6.	10	Прослушивание сцен на аудиодиске.	Выразительное чтение по ролям. Инсценировка.
Ein Märchenspiel. Szene 7 -8.	11	Прослушивание сцен на аудиодиске.	Выразительное чтение по ролям. Инсценировка.
	12	Работа над спектаклем.	Инсценировка.
	13	Работа над спектаклем.	Изготовление декораций, костюмом, афиш.
	14	Работа над спектаклем.	Разучивание песен.
	15	Представление спектакля в школе.	

6 класс

«Gullivers Reisen»

1 полугодие – 15 часов

Глава книги «Gullivers Reisen»	№ п/п	Содержание урока	Вид деятельности
Vorwort	1	Вводное занятие. Жизнь и творчество Э. Кестнера.	Музейное занятие. Интерактивная викторина.

Gullivers Reisen nach Liliput. Gulliver geht zur See.	2	Ознакомительное чтение.	Описание картинки С.9
Gullivers Reisen nach Liliput. Gulliver geht zur See.	3	Ознакомительное чтение. Упражнения для понимания содержания.	Работа в парах.
1500 Meter mit 1500 Pferden.	4	Ознакомительное чтение.	
1500 Meter mit 1500 Pferden.	5	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Инсценировка главы.
Des Kaisers neue Sorgen.	6	Ознакомительное чтение. Выразительное чтение по ролям.	
Des Kaisers neue Sorgen.	7	Пересказ по опорам.	Пересказ по опорам.
Auf Zehenspitzen durch die Hauptstadt.	8	Изучающее чтение. Выборочный перевод на русский язык.	Работа со словарем.
Auf Zehenspitzen durch die Hauptstadt.	9	Упражнения для активизации лексики.	Конкурс на лучший перевод небольшого отрывка.
Das Ende einer Kriegsflotte.	10	Просмотровое чтение. Прослушивание главы на аудиодиске.	

Das Ende einer Kriegsflotte.	11	Упражнения для понимания содержания.	Инсценировка главы.
Ein neues Hemd und neue Feinde.	12	Прослушивание главы на аудиодиске. Изучающее чтение. Упражнения для понимания содержания.	Работа в парах.
Ein neues Hemd und neue Feinde.	13	Упражнения для понимания содержания.	Выразительное чтение по ролям.
Brenzliche Geschichten.	14	Прослушивание главы на аудиодиске. Изучающее чтение. Упражнения для понимания содержания.	Пересказ по опорам.
	15	Просмотр экранизации.	Обсуждение.

2 полугодие – 15 часов

Глава книги «Gullivers Reisen»	№ п/п	Содержание	Вид деятельности
Heimkehr und Abschied.	1	Прослушивание главы на аудиодиске. Изучающее чтение. Упражнения для понимания содержания.	Работа в парах.
Heimkehr und Abschied.	2	Упражнения для понимания содержания.	Выразительное чтение отрывка из любимой главы.
	3	Итоговое занятие по первой части книги.	Оформление выставки рисунков.
Gullivers Reisen nach Brobdingnag. Der erste und	4	Прослушивание главы на аудиодиске. Просмотровое чтение.	.

die zweite Riese.			
Der erste und die zweite Riese.	5	Упражнения для понимания содержания.	Описание картинки С.87
Große Leute, großer Lärm-	6	Ознакомительное чтение. Упражнения для понимания содержания.	Работа в парах.
Große Leute, großer Lärm-	7	Прослушивание главы на аудиодиске.	Выразительное чтение.
Kinder unter zehn Meter zählen die Hälfte!	8	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Инсценировка главы.
Kinder unter zehn Meter zählen die Hälfte!	9	Ознакомительное чтение. Выразительное чтение по ролям.	
Eine Puppenstube nach Maß.	10	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Описание картинки с. 111.
Eine Puppenstube nach Maß.	11	Ознакомительное чтение.	Пересказ по опорам.
Das Haus im Meer.	12	Изучающее чтение. Выборочный перевод на русский язык.	Работа в парах.
Das Haus im Meer	13	Упражнения для активизации лексики.	Конкурс на лучший перевод небольшого отрывка.
	14	Итоговое занятие по второй	Работа в группах.

		части книг.	Инсценировка любимой главы.
	15	Итоговое занятие за год.	Конкурс рисунков и поделок.

7 класс

«Püñktchen und Anton »

1 полугодие – 15 часов

Глава книги „Püñktchen und Anton“	№ п/п	Содержание	Вид деятельности
Einführung	1	Вводное занятие. Э.Кестнер и его книги. Понятия „Armut“, „Freundschaft“, „Angst“, „Stress“.	Работа в группах „Was erwarte ich von diesem Buch?“
Kapitel 1. Püñktchen spielt Theater	2	Ознакомительное чтение главы 1.	Описание картинки С.19
Kapitel 1. Püñktchen spielt Theater	3	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Характеристика Püñktchen (портрет или коллаж).
Kapitel 2. Anton kann sogar kochen	4	Ознакомительное чтение.	
Kapitel 2. Anton kann sogar kochen	5	Упражнения для понимания содержания.	Характеристика Антона (портрет или коллаж).
Kapitel 3. Ein Hund wird rasiert	6	Ознакомительное чтение. Выразительное чтение по ролям.	
Kapitel 3. Ein	7	Пересказ по опорам.	Пересказ главы от

Hund wird rasiert			лица главных действующих лиц.
Kapitel 4. Einige Meinungsverschiedenheiten	8	Изучающее чтение. Выборочный перевод на русский язык.	Работа со словарем.
Kapitel 4. Einige Meinungsverschiedenheiten	9	Упражнения для активизации лексики.	Конкурс на лучший перевод небольшого отрывка.
Kapitel 5. Jeder sein eigener Zahnarzt	10	Просмотровое чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Заполнение таблицы „Wer macht was?“ Работа в парах.
Kapitel 6. Die Kin-der machen Nacht-schicht	11	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Беседа о Берлине и его достопримечательностях. Просмотр отрывков из видеофильма.
Kapitel 6. Die Kin-der machen Nacht-schicht	12	Мини-проект «Достопримечательности Берлина»	Представление коллажа. Обсуждение.
Kapitel 7. Fräulein Andacht hat einen Schwips	13	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Беседа «Was würde ich an der Stelle von Anton machen».
Kapitel 8. Herrn Bremser geht ein Licht auf!	14	Просмотровое чтение . Упражнения для понимания содержания.	Письмо маме Антона.

	15	Итоговое занятие по первой части книги.	Выразительное чтение по ролям или инсценировка любимой главы.
--	----	---	---

7 класс

2 полугодие – 15 часов

Глава книги „Pünktchen und Anton“	№ п/п	Содержание	Вид деятельности
Kapitel 9. Frau Gast ist enttäuscht	1	Ознакомительное чтение. Прослушивание главы на аудиодиске.	Выполнение упражнений к прослушанному в парах.
Kapitel10. Pünktchen spielt Theater	2	Изучающее чтение. Выборочный перевод.	
Kapitel10. Pünktchen spielt Theater	3	Упражнения для понимания содержания. Пересказ по опорам.	Пересказ главы от лица действующих лиц.
Kapitel 11. Herr Pogge übt sich im Spionieren	4	Ознакомительное чтение.	Описание картинки с. 141.
Kapitel 11. Herr Pogge übt sich im Spionieren	5	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	
Kapitel 12. Klepper-bein verdient zehn	6	Ознакомительное чтение. Выразительное чтение по ролям.	Конкурс выразительного чтения.

Mark und eine Ohrfeige			
Kapitel 13. Die dicke Berta schwingt Keilen	7	Просмотровое чтение. Прослушивание аудиодиска. Упражнения для понимания текста.	Пересказ главы от лица главных действующих лиц.
Kapitel 14. Ein Abendkleid wird schmutzig	8	Ознакомительное чтение. Упражнения для активизации лексики.	Работа в парах. Kreatives Schreiben: «Wie könnte die Geschichte enden?»
Kapitel 15. Ein Polizist tanzt Tango	9	Просмотровое чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Пересказ главы от лица главных действующих лиц.
Kapitel 16. Ende gut, alles gut	10	Изучающее чтение. Перевод на русский язык.	Составление анкет (Steckbrief von Pünktchen oder Anton)
Kapitel 16. Ende gut, alles gut	11	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для закрепления лексики.	Работа в группах. Изготовление комикса по книге.
	12	Обобщающий урок.	Краткий пересказ содержания книги от лица героев на основе комикса.
	13	Просмотр экранизации фильма.	Заполнение таблицы «Im Buch/Im Film».
	14	Просмотр экранизации фильма.	Заполнение таблицы «Im Buch/Im Film».
	15	Итоговое занятие. Сравнительный	Дискуссия «Bücher und Verfilmungen.»

		анализ книги и фильма.	
--	--	------------------------	--

8 класс

«Das doppelte Lottchen »

1 полугодие – 15 часов

Глава книги „Das doppelte Lottchen“	№ п/п	Содержание	Вид деятельности
Предисловие	1	Вводный урок. Э. Кестнер и его книги. Детство писателя. Родительский дом.	Музейное занятие. Тематическая экскурсия «Детство Э. Кестнера».
Kapitel 1	2	Ознакомительное чтение. Лотта приезжает в летний лагерь.	Описание картинок С.11, 13.
Kapitel 1.	3	Ознакомительное чтение. Лотта и девочки. Приезд Луизы.	
Kapitel 1	4	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Работа в парах. Изготовление и описание портретов Луизы и Лотты.
Kapitel 2.	5	Ознакомительное чтение.	Выразительное чтение по ролям.
Kapitel 2.	6	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Инсценировка диалога между Лизой и Лоттой.
Kapitel 3.	7	Изучающее чтение. Выборочный перевод на	Работа со словарем.

		русский язык.	
Kapitel 3.	8	Упражнения для активизации лексики.	Пересказ главы от лица главных действующих лиц.
Kapitel 4.	9	Ознакомительное чтение. Упражнения для понимания содержания главы.	Описание картинок с. 55, 61.
Kapitel 5.	10	Ознакомительное чтение.	Описание картинок с. 64, 65, 68, 69.
Kapitel 5.	11	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Заполнение таблицы „Wien /München“ работа в парах.
Kapitel 6.	12	Ознакомительное чтение. Луиза в Мюнхене.	Заполнение таблицы „Wien /München“ работа в парах.
Kapitel 6.	13	Ознакомительное чтение. Лотта в Вене.	Заполнение таблицы „Wien /München“ работа в парах.
Kapitel 6.	14	Упражнения для понимания содержания.	Инсценировка сна Лотты.
	15	Итоговое занятие по первой части книги.	Выразительное чтение по ролям или инсценировка любимой главы.

8 класс

2 полугодие – 15 часов

Глава книги „Das doppelte Lottchen“	№ п/п	Содержание	Вид деятельности

Kapitel 7.	1	Ознакомительное чтение. Прослушивание главы на аудиодиске.	
Kapitel 7.	2	Упражнения для понимания содержания.	Пересказ главы от лица действующих лиц.
Kapitel 8.	3	Просмотровое чтение.	Описание картинки с. 123
Kapitel 8.	4	Ознакомительное чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Инсценировка диалога Лотты и Ирены Герлах
Kapitel 9.	5	Изучающее чтение. Выборочный перевод.	Конкурс иллюстраций к главе.
Kapitel 9.	6	Прослушивание аудиодиска. Упражнения для понимания текста.	Пересказ главы по опорам.
Kapitel 10.	7	Ознакомительное чтение.	
Kapitel 10.	8	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для активизации лексики.	Конкурс выразительного чтения
Kapitel 11.	9	Просмотровое чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Пересказ главы от лица главных действующих лиц.
Kapitel 12.	10	Изучающее чтение. Перевод на русский язык.	
Kapitel 12	11	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для закрепления лексики.	Работа в группах. Краткий пересказ содержания книги от лица героев.
	12	Инсценировка спектакля по книге.	Распределение ролей, выразительное

			чтение, театрализация.
	13	Репетиция спектакля. Изготовление декораций, костюмов, афиш.	Работа в мини- группах.
	14	Репетиция спектакля.	
	15	Итоговое занятие. Презентация спектакля в школе.	

9 класс

«Emil und die Detektive»

1 полугодие – 15 часов

Глава книги «Emil und die Detektive»	№ п/п	Содержание	Вид деятельности
	1	Вводный урок. Э. Кестнер и его книги. Роль матери в жизни писателя.	Музейное занятие. Тематическая экскурсия «Ида Кестнер»
Предислови е	2	Изучающее чтение. Краткие сведения о творчестве писателя.	Изготовление музейного буклета.
Teil1. Emil hilft Köpfe waschen	3	Ознакомительное чтение.	

Teil1. Emil hilft Köpfe waschen	4	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Выразительное чтение по ролям.
Teil1. Die Reise nach Berlin kann losgehen	5	Ознакомительное чтение.	Описание картинки с. 16.
Teil1 Die Reise nach Berlin kann losgehen.	6	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Характеристика господина Грундайса.
Teil1. Emil steigt an der falschen Station aus	7	Изучающее чтение. Выборочный перевод на русский язык.	Работа со словарем.
Teil1. Straßenbahnlinie 177	8	Ознакомительное чтение.	Описание Берлина. Ведение тетрадки «Berliner Heft».
Teil1. Straßenbahnlinie 177	9	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Работа в парах. Взаимопроверка.
Teil1.	10	Упражнения на закрепление понимания прочитанного в 1 части.	Работа в парах. Взаимопроверка.
	11	Просмотр 1 части экранизации романа (2002г.).	Обсуждение. Сравнительный анализ книги и

			фильма.
Teil 2. Große Aufregung in der Schumannstr aße	12	Изучающее чтение. Выборочный перевод на русский язык.	Описание картинки с. 34.
Teil 2 Große Aufregung in der Schumannstr aße	13	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Пересказ главы от имени главных действующих лиц.
Teil 2. Der Junge mit der Hupe taucht auf	14	Ознакомительное чтение.	Описание картинки с.40
Teil 2. Der Junge mit der Hupe taucht auf	15	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания главы.	Ведение тетрадки «Berliner Heft».

9 класс . 2 полугодие – 15 часов

Глава книги «Emil und die Detektive»	Ур ок	Содержание урока	Вид деятельности
Teil 2. Die Detektive versammeln sich	1	Ознакомительное чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Выразительное чтение по ролям.

Teil 2. Die Autodroschke wird verfolgt	2	Ознакомительное чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Ведение тетрадки «Berliner Heft»
Teil 2. Ein Spion schleicht ins Hotel	3	Просмотровое чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Беседа «Эмиль и его мама»
Teil 2. Ein grüner Liftboy erscheint	4	Прослушивание аудиодиска. Упражнения для понимания текста.	Пересказ главы по опорам.
Teil 2. Herr Grundeis kriegt eine Ehrengarde	5	Ознакомительное чтение. Упражнения для понимания текста.	Ведение тетрадки «Berliner Heft»
	6	Упражнения на закрепление понимания прочитанного во 2 части.	Краткий пересказ части 2 от лица главных действующих лиц.
	7	Просмотр 2 части экранизации романа (2002г.).	Обсуждение. Сравнительный анализ книги и фильма.
Teil 3. Nadeln haben auch ihr Gutes	8	Изучающее чтение. Перевод на русский язык.	Конкурс на лучший перевод.
Teil 3. Emil besucht	9	Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для	Работа в группах. Краткий пересказ

das Polizeipräsi- um		закрепления лексики.	содержания книги от лица героев.
Teil 3. Der Kriminalkom- is-sar lässt grüßen	10	Ознакомительное чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	
Teil 3. Frau Tischbein ist so aufgeregt! Teil 3. Lässt sich daraus was lernen?	11	Просмотровое чтение. Прослушивание главы на аудиодиске. Упражнения для понимания содержания.	Работа в группах. Изготовление комикса по книге.
	12	Упражнения на закрепление понимания прочитанного во 2 части.	Работа в мини- группах сменного состава. Взаимопроверка
	13	Просмотр 2 части экранизации романа (2002г.).	Обсуждение. Сравнительный анализ книги и фильма.
	14	Беседа «Образ матери в творчестве Кестнера».	Творческая письменная работа по выбору – рецензия на книгу или фильм, заметка в стенгазету.
	15	Итоговое занятие. Презентация комиксов, рецензий на книгу или	

		фильм.	
--	--	--------	--

Стоит обратить внимание, что предлагаемые темы проектной деятельности для выполнения в течение учебного года – примерные и факультативные. В зависимости от уровня владения немецким языком в конкретной группе, успеваемости учащихся и оставшегося времени, учитель может варьировать выполнение школьниками тех или иных проектов: некоторые можно игнорировать или, наоборот, учитель вправе дополнить список предложенных проектов.

Условия реализации программы

В программу «Читаем Кестнера» заложены системно-деятельностный, личностно-ориентированный, дифференцированный подходы в обучении немецкому языку – главенствующие принципы, согласно основным идеям и положениям ФГОС основного общего образования.

Работа с книгами для чтения по произведениям Эриха Кестнера предполагает как чтение художественной литературы на немецком языке и укрепление межпредметных связей, так и развитие лексико-грамматических навыков и умений во всех видах речевой деятельности с помощью разработанной системы упражнений. В основе программы лежат следующие принципы:

- интеграция всех видов речевой деятельности;
- коммуникативная направленность заданий;
- контекстуальное введение лексики;
- тематика предложенных материалов для чтения соответствует возрасту, интересам и уровню языковой подготовки учащихся.

Дифференциация обучения по данной программе заключается в том, что у учителя и учащихся всегда есть выбор, начиная с выбора самой книги для чтения и заканчивая заданиями в конце книги, которые можно выполнять в произвольном порядке, пропускать, дополнять – с учётом индивидуальных особенностей обучающихся, их заинтересованности, количества времени.

Проектные работы также предлагаются на выбор и предполагают большую свободу со стороны учащихся и учителя. Занятия по программе «Читаем Кестнера» строятся в соответствии с основными методическими принципами преподавания немецкого языка в школе: сознательности и активности, постоянного речевого взаимодействия, сочетания репродуктивных и продуктивных видов речевой деятельности, наглядности, последовательности, посильности, прочности, научности, доступности.

Предлагаемые текстовые материалы способствуют формированию и развитию умений в разных видах чтения и служат основой для дальнейшего формирования умений устной и письменной речи. В программу обучения включены дискуссии, обсуждения, диспуты, которые развивают разговорные умения школьников, в том числе неподготовленные высказывания с опорой на личные мнения, суждения, ценностные ориентации. Подготовка и презентация проектов после прочтения книги даёт большие возможности для развития творческого потенциала, креативности, воображения учащихся.

В рамках реализации программы «Читаем Кестнера» учащиеся в соответствии с приобретенными языковыми и социокультурными навыками, коммуникативными умениями смогут:

- эффективно работать в паре, группе, команде, вместе находить решения поставленной проблемы;
- свободно высказывать свою точку зрения по обсуждаемой теме, доказывать и отстаивать её, уважая другие мнения;
- разрабатывать проекты (в том числе с использованием информационных технологий) и участвовать в их устных презентациях.

Занятия по программе проходят в кабинетах немецкого языка, оснащённом техническим оборудованием: аудиомagnetофон/компьютер, колонки, мультимедийный проектор, экран / интерактивная доска, телевизор, DVD-плеер, – необходимым для проведения аудирования, просмотра документальных видеофильмов, подготовки и презентации проектных работ, а

также в музейной комнате Эриха Кестнера гимназии № 41. Репетиции и презентация спектаклей проходят в актовом зале гимназии.

Список рекомендуемой литературы

1. Теоретические источники и интернет-ресурсы (для учителя)

1. Григорьев Д.В. Внеурочная деятельность школьников. Методический конструктор: пособие для учителя / Д.В. Григорьев, П.В. Степанов. – М.: Просвещение, 2011. – 223 с.
2. Григорьев Д.В., Степанов П.В. Программы внеурочной деятельности. Познавательная деятельность. Проблемно-ценностное общение. – М.: Просвещение, 2012. – 86 с.
4. Примерные программы основного общего образования по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы. – М.: Просвещение, 2010. – 144 с.
4. Формирование универсальных учебных действий в основной школе: от действия к мысли. Система заданий: пособие для учителя / под ред. А.Г. Асмолова. – М.: Просвещение, 2011. – 159 с.
5. Фундаментальное ядро содержания общего образования / под ред. В.В. Козлова, А.М. Кондакова. – М.: Просвещение, 2011. – 59 с.
6. Федеральный портал Российское образование <http://www.edu.ru/> – нормативные документы, программы элективных курсов.

2. Книги для чтения (для учителя и учащихся)

1. Кестнер Э. Кот в сапогах: Книга для чтения на немецком языке/Адаптация, упражнения, словарь и инсценировка Е.В.Юдиной. -СПб.: КАРО, 2005 – 96 с.: ил.
2. Кестнер Э. Путешествия Гулливера: Книга для чтения на немецком языке/Адаптация, упражнения и словарь Е.В.Юдиной.- СПб.: КАРО, 2005 – 160 с.: ил.
3. Кестнер Э. Кнопка и Антон: Книга для чтения на немецком языке/Адаптация, комментарии, упражнения и словарь М.В.Холодок. -СПб.: КАРО, 2012 – 224 с.: ил. (Серия «Чтение с упражнениями»)

4.Кестнер Э. Близнецы: Книга для чтения на немецком языке/Адаптация, упражнения, словарь и инсценировка Е.В.Юдиной.- СПб.: КАРО, 2005 – 240 с.: ил.

5.Кестнер Э. Эмиль и сыщики: Книга для чтения на немецком языке/Адаптация, упражнения и комментарии С.Н.Крячиной, Н.В.Богдановой.- СПб.: КАРО, 2013 – 128 с.: ил. (Серия «Чтение с упражнениями»).